



Bruksanvisning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelven elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	SYMBOLBESKRIVNING	3
[3]	SÄKERHETSANVISNINGAR	4
[4]	KOMPONENTER/MATERIAL	6
[5]	PRODUKTERNAS LÄMPLIGHET/GODKÄNNANDE	7
[6]	BESIKTNING	9
[7]	GARANTI	10
[8]	SYMBOLER OCH MARKERINGAR	10
[9]	DIMENSIONER	11
[10]	MONTERINGSINSTRUKTION	12
[11]	MONTERINGSUNDERLAG	12
[12]	MONTERINGSVERKTYG	13
[13]	MONTERING	13
[14]	ANVÄNDNINGSEXEMPEL	16
[15]	BELASTNINGSDIREKTIONER	17
[16]	BORTSKAFFNING	17
[17]	MOTTAGNINGSPROTOKOLL	18
[18]	INFORMATION OM SÄKERHETSSYSTEMET	20
[19]	BESIKTNINGSROTOKOLL	21
[20]	UTVECKLING OCH FÖRSÄLJNING	23

Varning/fara

Vid OMEDELBART överhängande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och kan leda till lindriga kroppsskador eller saskador.



Du måste bära skyddshandskar!



Du måste bära skyddsglasögon!

**Extra information/instruktioner**

rätt



fel



Följ tillverkarspecifikationerna/aktuell bruksanvisning.

Följande säkerhetsanvisningar och den senaste tekniska standarden måste beaktas.

3.1 ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får endast monteras av lämpliga fack-/sakkunniga personer som är förtrodda med säkerhetssystemet enligt aktuell teknisk standard.
- Skyddsutrustningen får endast användas av personer som har fått utbildning
 - i "personlig skyddsutrustning" (PPE).
 - är vid god fysisk och mental hälsa. Nedsatt hälsa som hjärt- och cirkulationsproblem, medicinering och konsumtion av alkohol reducerar användarens säkerhet.
 - känner till de lokalt gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Vid montering/användning av säkerhetssystemet måste aktuella föreskrifter om förebyggande av olyckor (t.ex. arbete på tak) följas.
- Möjligheterna, begränsningarna och riskerna i samband med användning av skyddsutrustningen måste begripas och godtas.
- En plan ska finnas på plats där räddningsåtgärder för alla tänkbara nödsituationer anges.
- Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ned från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m.m.) måste hållas fritt.
- Förankringspunkten bör planeras, monteras och användas så, att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen (PPE). (Se planeringsunderlag på www.innotech.at).
- När taksäkerhetssystemet tas i bruk ska fästansordningarnas positioner dokumenteras (t.ex. takskeer sedda uppifrån).
- Om förändringar sker i nära anslutning till systemet efter man har tagit bort säkringsanordningen, måste man säkerställa att dessa arbeten inte påverkar säkerheten av det installerade säkerhetssystemet! Om du är osäker bör du rådfråga en byggnadsingenjör eller kontakta tillverkaren.
- Efter påkänning i samband med fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget m.m.).
- Alla ändringar på det godkända säkerhetssystemet är förbjudna.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöas).

- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till extern underentreprenör krävs en skriftlig bekräftelse om att denne har förstått bruksanvisningen.
- Om utrustningen säljs till ett annat land måste bruksanvisningen finnas tillgänglig på respektive lands språk!
- Följ de landsspecifika säkerhetsbestämmelserna för åsknedslag.

3.2 FÖR MONTÖRER: SÄKER MONTERING

- Före montering måste alla rostfria skruvar smörjas med lämpligt smörjmedel (medföljer leveransen: Weicon AntiSeize ASW 10000 eller liknande).
- Rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg eftersom korrosionsbildning kan uppstå.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet i konstruktionen måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.
- Montörerna måste kontrollera, att underlaget är lämpligt för montering av förankringspunkten. I tveksamma fall måste en konstruktör rådfrågas.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt och enligt gällande direktiv.

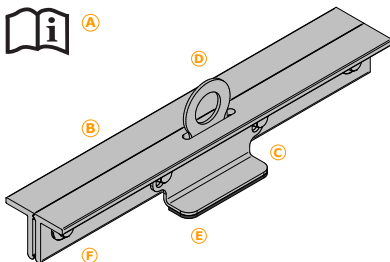


Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.

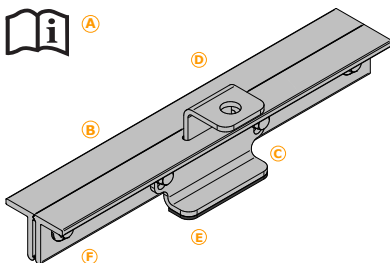
3.3 FÖR ANVÄNDARE: SÄKER ANVÄNDNING

- Nödvändigt minsta fria utrymme under kanten beräknas som:
Deformation av stoppanordningen vid belastning + tillverkarens uppgift om använd personlig skyddsutrustning inkl. förskjutning av lina+ kroppstorlek + 1 m säkerhetsavstånd.
- Det är viktigt att de enskilda komponenterna används på rätt sätt, inkl. den "personliga skyddsutrustningen" annars kan det INTE garanteras att säkerhetssystemet är säkert.
- Förankring i säkerhetssystemet sker alltid med en karbinhake genom förankringsöglan och anordningen måste användas med en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (säkerhetssele) och EN 363 (fallskyddssystem).
- **OBS!** För horisontell användning får endast anslutningsanordningar användas som är lämpliga för detta ändamål och godkända för respektive kantkonstruktion (vassa kanter, trapetsplåt, stål balkar, betong m.m.).
- Vid vindstyrkor utöver det normala får säkerhetssystemen INTE längre användas.
- Barn och gravida bör INTE använda säkerhetssystemet.

4.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

**A) Bruksanvisning****B) Klämlister:** Aluminium 6060**C) Stödplåt:** Rostfritt stål AISI 304**D) Separat förankringspunkt:** Rostfritt stål AISI 304**E) Gummiunderlag:** EPDM**F) Fästskruvar/-muttrar:** Rostfritt stål AISI 304

4.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

**A) Bruksanvisning****B) Klämlister:** Aluminium 6060**C) Stödplåt:** Rostfritt stål AISI 304**D) Monteringsplåt för SZH:** Rostfritt stål AISI 304**E) Gummiunderlag:** EPDM**F) Fästskruvar/-muttrar:** Rostfritt stål AISI 304

5.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31" är avsett att användas

- som **förankringspunkt** på platta eller lutande tak för att säkra **2 personer** (inklusive 1 person som kan ge första hjälpen) och lämpar sig för följande fallskyddssystem enligt EN 363:2008:
 - Positioneringssystem
 - System för arbetsplatspositionering
 - Fångsystem
 - Räddningssystem



Om systemet används på ett felaktigt sätt utsätter man sig för LIVSFARA.

- INNOTECH-säkerhetssystem FÅR ENDAST användas till säkring av personer.
- DET ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER TILLÅTET ATT HÄNGA PÅ tyngder på INNOTECH-säkerhetssystem, såvida de INTE är godkända enligt den här bruksanvisningen.



Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.

INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31" har besiktigats enligt
EN 795:2012, TYP A & CEN/TS 16415:2013.

Anlitad provningsanstalt för **typbesiktning**:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

5.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31" är avsett att användas

- som **fästpunkt** på platta eller lutande tak för säkring av personer som **linhållare** (*Ingår inte i leveransen!*) i **INNOTECH:s horisontella livlinesystem** enligt **EN 795:2012 TYP C & CEN/TS 16415:2013**.



Om systemet används på ett felaktigt sätt utsätter man sig för LIVSFARA.

- INNOTECH-säkerhetssystem FÅR ENDAST användas till säkring av personer.
- Det är under inga omständigheter tillåtet att hänga på tyngder på INNOTECH-säkerhetssystem, såvida de INTE är godkända enligt den här bruksanvisningen.



Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.

INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31" har besiktigats enligt **EN 795:2012, TYP C**.

Anlitad provningsanstalt för **typbesiktning**:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

6.1 MÅSTE KONTROLLERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Varje gång innan INNOTECH-säkerhetssystem tas i bruk måste en visuell inspektion genomföras så att man kan vara säker på att det inte förekommer några uppenbara fel.



FARA

LIVSFARA på grund av skador på INNOTECH-standardstöd.

- INNOTECH-säkerhetssystem måste fungera fullständigt felfritt.
- INNOTECH-säkerhetssystem **FÅR INTE** tas i bruk om
 - det finns tecken på skador eller slitage på utrustningen,
 - andra brister har kunnat konstateras (lösa skruvkopplingar, deformationer, korrosion, slitage o.s.v.),
 - systemet belastats i samband med fall (undantag: första-hjälpen-insats),
 - produktmärkningen är oläslig.

Med hjälp av mottagnings- och besiktningssprotokollet måste man kontrollera att det går att använda hela säkerhetssystemet.



**Om det finns tvivel gällande säkerhetssystemets säkerhet får systemet INTE längre användas och måste inspekteras av en fackman/sakkunnig (skriftlig dokumentation).
Eventuellt kan produkten behöva bytas ut.**

6.2 BESIKTIGA EN GÅNG OM ÅRET

INNOTECH-säkerhetssystem måste besiktigas minst en gång om året av en fackman/sakkunnig som är förtrogen med hur systemet fungerar. Det finns ett direkt samband mellan användarens säkerhet och hur effektiv och hållbar utrustningen är.

Beroende på hur ofta utrustningen används och miljöförhållandena är det lämpligt med kortare besiktningssintervall (t.ex. i korrosiv miljö o.s.v.).

Besiktningen som genomförts av en fackman/sakkunnig dokumenteras i bruksanvisningens besiktningssprotokoll och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.



I besiktningssprotokollet hittar du information om besiktningssintervall.

7

GARANTI

Garantin omfattar alla konstruktionsdelar (vid normala användningsvillkor) mot tillverkningsfel under 2 år efter inköpsdatum. Om systemet används i korrosiva miljöer blir garantiperioden kortare.

Vid belastning (fall, snötryck o.s.v.) förfaller garantin på de komponenter som är avsedda att absorbera energi och kan deformeras.



INNOTECH tar inte ansvar eller ger garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar som är planerade och installerade på sakkunniga monteringsföretags ansvar om monteringen är felaktigt utförd.

8

SYMBOLER OCH MARKERINGAR

8.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"


- | | |
|--|---|
| A) Tillverkarens/distributörens namn eller logotyp: | INNOTECH |
| B) Typbeteckning: | EAP-INDUSTRY-31 |
| C) Symbol som anger att bruksanvisningen måste följas: | |
| D) Max antal personer som ska säkras: | 2 (inkl 1 person som kan ge första hjälpen) |
| E) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer: | JJJJ-...-... |
| F) Numret på den aktuella standarden: | EN 795:2012 TYP A och CEN/TS 16415:2013 |



8

SYMBOLER OCH MARKERINGAR

8.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

- A) Tillverkarens/distribütörens namn eller logotyp: INNOTECH
 B) Typbeteckning: SZH-INDUSTRY-31
 C) Symbol som anger att bruksanvisningen måste följas: 
 D) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer: JJJJ-..-...
 E) Numret på den aktuella standarden: EN 795:2012 TYP C

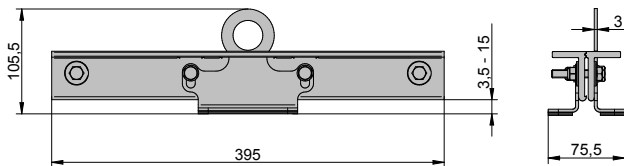


9

DIMENSIONER

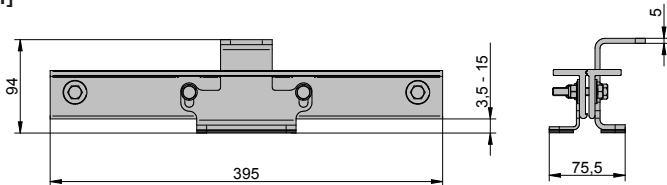
9.1 INNOTECH "EAP-INDUSTRY-31"

[mm]



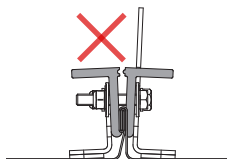
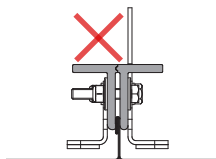
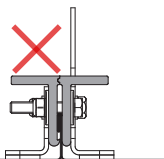
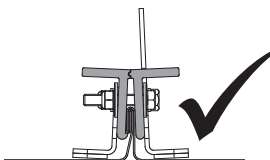
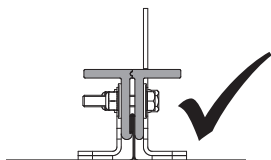
9.2 INNOTECH "SZH-INDUSTRY-31"

[mm]



10

MONTERINGSINSTRUKTION



11

MONTERINGSUNDERLAG

Ett dubbelt stående falstak som har lagts enligt rådande standarder/yrkesregler är grundförutsättningen för yrkesmässig/korrekt montering (plåttjocklek: **stål $\geq 0,5$ mm; aluminium $\geq 0,7$ mm; titanzink $\geq 0,7$ mm; koppar $\geq 0,6$ mm**) och en statiskt bärande konstruktion.



TILLVAL: "EAP-INDUSTRY-31/SZH-INDUSTRY-31" för koppartak på begäran



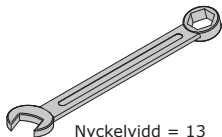
Om systemet monteras på olämpligt underlag föreligger LIVSFARA.

- Säkerställ att underkonstruktionen är statiskt bärande. Vid tveksamhet måste monteringsunderlaget kontrolleras av en byggnadstekniker resp. av tillverkaren.

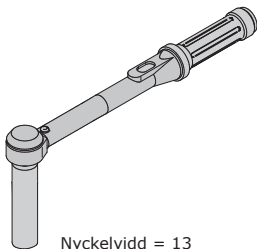
12

MONTERINGSVERKTYG

[mm]



Nyckelvidd = 13



Nyckelvidd = 13

13

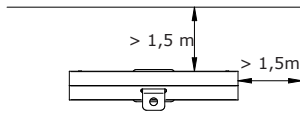
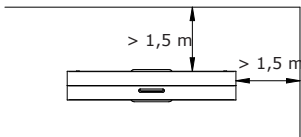
MONTERING



FARA

LIVSFARA föreligger om monteringen INTE sker fackmässigt.

- INNOTECH-säkerhetssystem måste monteras fackmässigt enligt bruksanvisning.
- Ta hänsyn till att kantavstånden till takskvivans ände måste vara minst 1500 mm (bild).



**FÖRSIK-
TIGHET**



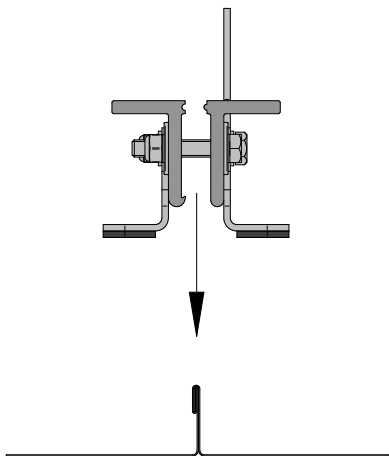
SKADA på grund av vassa kanter på byggdelar.

- Man måste bära skyddshandskar under monteringen.

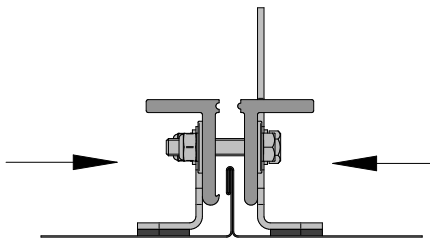
13 MONTERING

13.1 PLACERING PÅ TAKET

1.

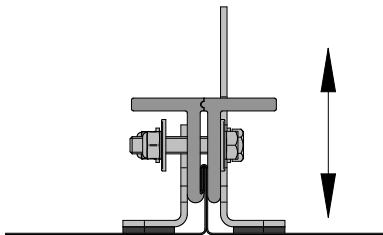


2.



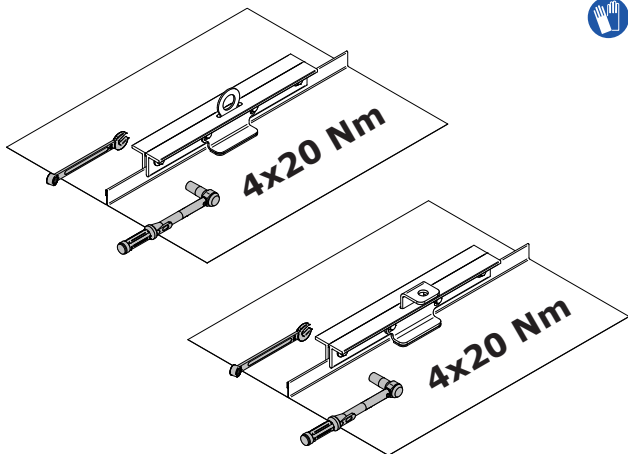
13 MONTERING

3.



13.2 FASTSÄTTNING AV KLÄMMORNA PÅ TAKET

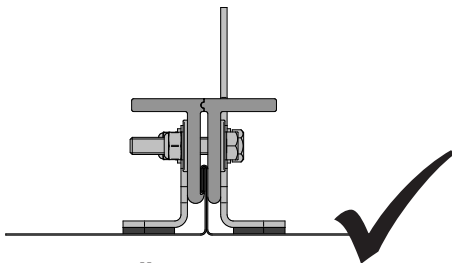
1.



Observera vridmomentet!

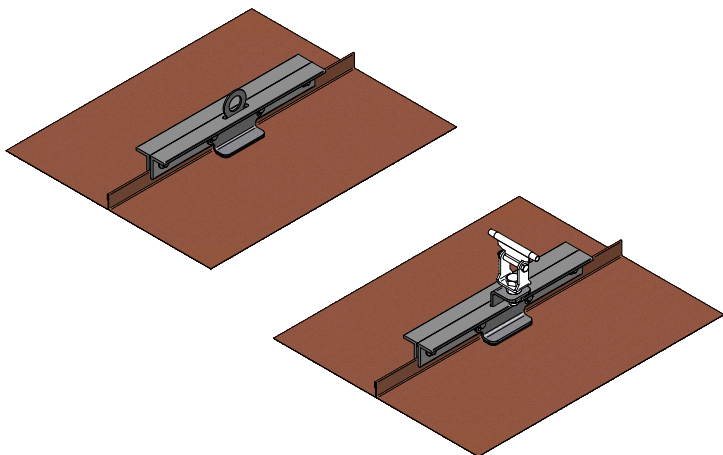
13 MONTERING

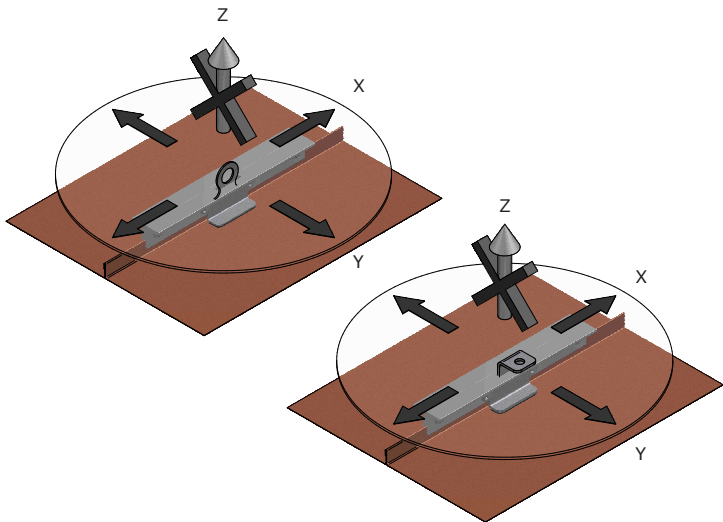
2.



FÄRDIGT

14 ANVÄNDNINGSEXEMPEL





Vid användning av **ICKE** godkända belastningsriktningar föreligger **LIVSFARA**.

- INNOTECH-säkerhetssystem får endast användas i de godkända belastningsriktningarna.
- Arbets-/användningsbelastning i "Z-axelriktning" är **INTE** tillåtet.

Det är **INTE** tillåtet att kassera säkringssystemet bland hushållssopor. Enligt nationella riktlinjer ska man samla in de uttjänta maskindelarna och se till att de återvinns på ett miljömässigt sätt.

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR. _____ (DEL 1/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

ORDERNUMMER:

PROJEKT:

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare: 

Företagsadress:

ENTREPRENÖR: Handläggare: 

Företagsadress:

MONTERING: (kryssa för det som gäller er!) **EAP** (separata stoppunkter) **FÖRANKRINGSPUNKTER** för ett horisontellt linsystem enligt EN 795:2012, TYP CHandläggare: 

Företagsadress:

MOTTAGNINGSPROTOKOLL NR. _____ (DEL 2/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

DOKUMENTATION AV FÖRANKRING/FOTODOKUMENTATION

PRODUKT: Antal _____ Tillverkningsår/serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt/SDH)

Monteringsunderlag: _____

(t.ex. plåttak: taktillverkare, profil, material, plåttjocklek o.s.v.)

Datum:	Uppställningsplats: (t.ex. hall 7)	Startmoment:	Foton: (lagringsplats)
		Nm	
		Nm	

Undertecknat monteringsföretag garanterar för korrekt användning (kantavstånd, kontroll av underlaget, fackmässig rengöring av borrhål, iakttagande av härdningstider, arbetstemperatur och direktiv från bulttillverkare m.m.).

Uppdragsgivaren godkänner entreprenörens tjänster. Bruksanvisningar, dokumentation av förankringar, fotodokumentation och besiktningsskott har överlämnats till uppdragsgivaren (byggherren) och ska ställas till användarens förfogande.

När säkerhetssystemet tas i bruk ska byggherren dokumentera fästnanordningarnas placeringar (taksquiser sedda uppifrån).

Den sakkunniga och med säkerhetssystemet förtrogna montören intygar att alla monteringsarbeten utförts fackmässigt och i enlighet med teknisk standard och tillverkarens bruksanvisningar. Monteringsentreprenören bekräftar systemets tekniska säkerhet och tillförlitlighet.

Överlämning av: (t.ex. personliga skyddsutrustningar PPE, fallskyddssystem, förvaringskäp o.s.v.)

Antal _____ Antal _____ Antal _____ Antal _____

Inbyggt i befintligt åskskyddssystem? JA NEJ

Kommentarer: _____

Namn: _____
Uppdragsgivare

Entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift

Datum, företagsstämpel, underskrift

INFORMATION OM BEFINTLIGT SÄKERHETSSYSTEM

Byggherren ska sätta upp denna instruktion väl synligt i samband med att säkerhetssystemet tas i bruk!

Användning ska ske enligt teknisk standard och bruksanvisningarna.

Förvaringsplats för bruksanvisningarna, besiktningsprotokoll o.s.v. är:

- Översiktsplan med uppgift om stoppanordningarnas positioner:



Märk ej oförstörbara zoner (t.ex. takljuskupoler eller/och rader av takljuskupoler)!

Fästanordningarnas maximala gränsvärden framgår av respektive bruksanvisning och typskylten på säkerhetssystemet!

Efter påkänning i samband med fall och i tveksamma situationer måste fästanordningen omedelbart tas ur bruk och skickas till tillverkaren eller en fackverkstad för besiktning och reparation.
Detta gäller även vid skador på fästanordningar.

BESIKTNINGS
PROTOKOLL NR _____ (DEL 1/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

PRODUKT: Antal _____ Tillverkningsår/serienummer: _____

(Typbeteckning EAP/förankringspunkt/SDH)

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFÖRDES DEN: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL MÅSTE GENOMFÖRAS SENAST: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Företagsadress: _____

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Företagsadress: _____

BESIKTNINGSPUNKTER:

 Kontrollerade och OK!

KONSTATERADE FEL:

(felbeskrivning/åtgärder)

DOKUMENTATION:

 Bruksanvisningar Mottagningsprotokoll/dokumentation av förankring/
fotodokumentation

PPE (personlig skyddsutrustning mot fall från höjd):

Besiktning enligt tillverkarens anvisning

 Utgångsdatum Årlig besiktning utfördes Inte besiktigad (ingen behörighet)

TÅTNING AV TAK:

 Inga skador Ingen korrosion

BESIKTNINGSPROTOKOLL NR _____ (DEL 2/2)

E A P / S Z H - I N D U S T R Y - 3 1

KOPIERINGSUNDERLAG

KOPIERINGSUNDERLAG

KOPIERINGSUNDERLAG

KOPIERINGSUNDERLAG

BESIKTNINGSPUNKTER: Kontrollerade och OK**KONSTATERADE FEL:**

(felbeskrivning/åtgärder)

SYNLIGA DELAR PÅ FÄSTANORDNINGEN: Ingen deformation Ingen korrosion Sitter fast ordentligt Skruvförband säkrade Startmoment för fästskruvarna**TÄTNING AV TAK:** Inga skador Ingen korrosion**HORISONTELLT LINLÄSNINGSSYSTEM:****OBS:**

Om horisontella livlinesystem ska användas måste besiktningssystemet i bruksanvisningen för AllinONE-typen fyllas i (se bruksanvisningen för kopieringsunderlag)!

Besiktningresultat: Säkerhetssystemet motsvarar tillverkarens bruksanvisning och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet intygas.

Kommentarer: _____

Namn: _____

Uppdragsgivare

 Entreprenör (sakkunnig och med
säkerhetssystemet förtrogen person)

Datum, företagsstämpel, underskrift

Datum, företagsstämpel, underskrift

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österrike
www.innotech.at

